



Assistance pour les patients, les survivants et les soignants

Help for Patients, Survivors, and Caregivers – French

L'American Cancer Society vous propose des services d'aide dans votre communauté et en ligne pour gérer le traitement contre le cancer. Visitez le site **cancer.org** ou appelez-nous au numéro **1-800-227-2345** pour en savoir plus.

Centre d'information sur le cancer (gratuit)

Le centre national d'information sur le cancer de l'American Cancer Society vous propose de l'aide alors que vous luttez contre le cancer. Il vous donne accès à notre personnel attentif et qualifié pour répondre à vos questions concernant le diagnostic, vous orienter vers des ressources ou être à l'écoute et vous donner des conseils. Nous proposons une assistance avec les assurances maladie, les programmes de l'American Cancer Society et l'aiguillage à d'autres services. Appelez-nous au numéro **1-800-227-2345** ou visitez le site **cancer.org** pour dialoguer avec nous en ligne. Nous proposons un soutien en anglais, en espagnol et dans plus de 200 autres langues par le biais d'un service de traduction.

Documents imprimés sur le cancer

Nos documents peuvent vous aider, ainsi que vos proches, à comprendre votre diagnostic, votre traitement et les effets secondaires potentiels. Ils offrent des renseignements détaillés sur nos programmes et services. Vous pouvez demander des exemplaires gratuits de ces documents en nous appelant au **1-800-227-2345** ou en vous adressant à votre équipe de soins contre le cancer.

Où séjourner pendant le traitement

Notre programme « Hope Lodge® » (logements de l'espoir) offre un « second chez-soi » et un appui moral aux patients atteints du cancer et à leurs soignants lorsqu'ils doivent avoir un traitement loin de chez eux. Dans certaines régions où nous n'avons pas de Hope Lodge ou s'il n'y a pas de place disponible, notre programme d'hôtels partenaires permet aux patients et à leurs soignants de loger gratuitement ou à frais réduits dans des hôtels à proximité de leur lieu de traitement.

Déplacements vers le lieu de traitement

L'un des plus grands obstacles à l'obtention de traitements rapides et de qualité contre le cancer est le manque de moyens de transport. Vos proches peuvent vous venir en aide, mais ils n'ont pas toujours le temps ou les ressources pour couvrir chaque déplacement pendant une période de plusieurs mois. C'est pourquoi l'American Cancer Society a lancé le programme « Road To Recovery® ». Ce programme, au cœur de nos efforts pour éliminer les obstacles aux soins médicaux de qualité, offre des moyens de transport aux patients pour leurs traitements et autres rendez-vous liés au cancer. Il repose sur des conducteurs volontaires, partenaires et organismes communautaires.

Orientation des patients

Nos intervenants pivots, disponibles dans de nombreux hôpitaux du pays, aident les patients à obtenir les services dont ils ont besoin pour que leur équipe de soins contre le cancer puisse se concentrer sur le traitement. Les intervenants pivots peuvent aussi offrir des informations personnalisées sur le cancer et le traitement pour le diagnostic précis de chaque patient. Ils peuvent en outre les aider à trouver des ressources locales pour assurer la coordination des traitements nécessaires, et soutenir les patients d'autres manières.

Cancer Survivors NetworkSM

Visitez le site **csn.cancer.org** pour vous joindre à notre communauté en ligne destinée aux personnes atteintes du cancer et à leurs proches. Prenez contact avec d'autres personnes recevant un traitement contre le cancer, survivants du cancer de longue date ou soignants, grâce à nos recherches de membres, forums de discussion, salon de bavardage et courriels privés du Cancer Survivors Network.

Reach To Recovery®

Le programme « Reach To Recovery » associe des patients atteints du cancer à des volontaires formés qui ont eu un diagnostic et un plan de traitement similaires pour offrir un soutien par les pairs.

“tlc” – Tender Loving Care®

Notre catalogue “tlc” (*Tender Loving Care*) propose des produits abordables à l'intention des femmes atteintes du cancer ayant perdu des cheveux ou subi une mastectomie, ainsi que des conseils d'utilisation. Nous proposons entre autres des perruques, postiches, chapeaux, turbans, prothèses mammaires, lingerie et maillots de bain post-mastectomie. Appelez le numéro **1-800-850-9445**, ou visitez le site Internet “tlc”™ : **tlcdirect.org** pour commander des produits ou un catalogue.

Livres de l'American Cancer Society

Nous avons plus de 40 livres primés concernant certains types de cancer, des informations générales sur le cancer, le rôle du soignant, comment faire face au cancer et aux effets secondaires, le soutien émotionnel, ainsi que des livres pour les membres de la famille et les enfants, pour ne nommer que quelques thèmes. Vous pouvez acheter des livres classiques ou électroniques de l'American Cancer Society sur le site **cancer.org/bookstore** ou auprès de distributeurs de livres nationaux.

Conseils et ressources pour les besoins à long terme des survivants

Nous proposons des documents et ressources pour répondre aux besoins à long terme des survivants, notamment en matière de qualité de vie pendant et après le traitement contre le cancer. Nos lignes directrices concernant les survivants de certains cancers aident les médecins à gérer les besoins uniques de ceux-ci, et nos conseils de nutrition et d'activité physique vous permettent de vivre au mieux et de réduire le risque de récurrence du cancer.

Springboard Beyond Cancer

Cet outil en ligne à l'intention des survivants du cancer, créé par l'American Cancer Society et le National Cancer Institute, est disponible au site **survivorship.cancer.gov**. Les patients et les survivants peuvent créer des ensembles de fiches personnalisées, appelés « Action Decks », qui rassemblent des informations sélectionnées pour les aider à mieux communiquer avec leurs soignants et équipes de soins dans la gestion des soins physiques et émotionnels après un diagnostic de cancer.

Pour les soignants

Le cancer vous touche, mais il touche aussi vos proches. Nos informations pour les soignants, disponibles au site **cancer.org/caregivers**, les aident à prendre soin de vous tout en tenant en compte leurs propres besoins, et leur montrent comment demander de l'aide et un soutien moral. Ils peuvent aussi accéder à des forums de soignants au site **csn.cancer.org**.

Essais cliniques

Si vous souhaitez en savoir plus sur les essais cliniques auxquels vous pourriez participer, commencez par demander à votre médecin si votre clinique ou hôpital mène des essais cliniques, ou contactez-nous au numéro **1-800-227-2345** et demandez à parler à un membre de notre personnel attentif et qualifié.

cancer.org

Notre site Internet vous permet de consulter les informations les plus récentes et fiables et de trouver des programmes et services dans votre région. Nous recommandons notamment les pages suivantes :

- **cancer.org/survivors** – rassemble des sujets liés au soutien et au traitement, des outils pour les traitements et la vie à long terme et des témoignages d'espoir.
- **cancer.org/videos** – propose des vidéos concises portant sur des sujets divers, entre autres : aperçu du cancer, traitements contre le cancer, essais cliniques, programmes et services de l'American Cancer Society, effets de la survie, témoignages personnels, etc.
- **cancer.org/treatmentdecisions** – outils et ressources pour vous aider à naviguer le diagnostic et les décisions de traitements.
- **cancer.org/support** – complément d'informations sur les programmes et services de l'American Cancer Society et d'autres organismes dans votre région.
- **cancer.org/phm** – informations et fiches de suivi pour aider les patients à s'organiser et à naviguer leur parcours du cancer.
- **cancer.org/languages** – liens vers des informations concernant le cancer en d'autres langues.
- **Dialoguez en ligne** avec un membre de notre personnel attentif et qualifié en vous rendant au site **cancer.org** et en cliquant sur « Live Chat ».



cancer.org | 1.800.227.2345

